

# VÍTÁME VÁS

# RYBÁŘSKÁ BAŠTA CHEB

*HERZLICH WILLKOMMEN*



**Vítáme Vás v restauraci Rybářská bašta. Nabízíme Vám naše rybí speciality, výborná jídla z kvalitního bio hovězího masa, které pochází z naší rodinné ekologické farmy z Nového Kostela a spoustu dalších dobrých hotových i minutkových jídel.**

**U nás v autokempu máte možnost ubytování v hotelových pokojích a bungalovech nebo ve vlastním stanu či karavanu. Najdete tu půjčovnu loděk, šlapadel či dalšího vybavení, hřiště na volejbal, nohejbal, tenis a samozřejmě rozlehlou pláž. U kempu je také malá nudapláž. Kemp je v provozu celoročně, některé služby jsou však dostupné pouze v letní sezoně.**

\* \* \*

*Herzlich willkommen im Restaurant Rybářská bašta (Fischerbastei). Wir bieten Ihnen unsere Fischspezialitäten, leckeres Bio-Rindfleisch aus unserer Ökofamilienfarm von Nový Kostel, und eine Menge von Fertig- oder Minutengerichten an. Bei uns im Campingplatz haben Sie die Unterkunftsmöglichkeit im Hotelzimmer, Bungalow, im eigenen Zelt oder im Wohnwagen. Sie finden hier auch einen Bootsverleih, einen Verleih von Wassertretern und anderer Ausrüstung. Es gibt auch einen Sportplatz für Volleyball, Fußtennis und selbstverständlich einen großen Strand. Beim Camp gibt es auch einen kleinen FKK-Strand. Das Camp ist das ganze Jahr über in Betrieb, einige Leistungen sind jedoch nur in der Sommersaison verfügbar.*

# JÍDELNÍ LÍSTEK – SPEISEKARTE

**Poloviční porce účtujeme 70% z celkové ceny.**  
*Halbportion berechnen wir mit 70% vom Preis des Gerichtes.*

## Polévky – Suppen

- **Rybí polévka (podávaná s toastem a bylinkovým máslem)**  
*Fischsuppe (mit Toast und Knoblauchbutter)*  
(alergen 1,4,7,9) Kč 60,-
- **Polévka dle denní nabídky**  
*Suppe aus dem heutigen Angebot* Kč 50,-

## Předkrmy – Vorspeisen

- **100 g Pikantní grundle s česnekovou omáčkou**  
*Bachschmerle, Fische leicht pikant mit Knoblauchsoße*  
(alergen 1,4,7) Kč 120,-
- **Domácí pečenáče ze sladkovodních ryb, citron**  
*Hausgemachte, eingelegte Fischfrikadellen, Zitrone*  
(alergen 1,3,4) Kč 110,-
- **150 g Rybí karbanátek s česnekovým dipem, citron**  
*Frikadelle aus Fische, mit Knoblauch-Dip, Zitrone*  
(alergen 1,3,4) Kč 130,-

# RYBÍ SPECIALITY – FISCHSPEZIALITÄTEN

## Kapr – Karpfen

- **250 g Kapr na másle – kapr podkova v úpravě na „přírodno“, s kmínem a s citronem**

*Karpfen natur, in Butter gebraten mit Kümmel, Zitrone*

(alergen 1,4,7)

Kč 170,-

- **250 g Smažený kapr, citron**

*Gebratener Karpfen, Zitrone*

(alergen 1,9)

Kč 170,-

## Sumec – Wels

- **200g Sumec – filet ze sumce s vinnou omáčkou, citron**

*Welsfilet mit Weinsoße, Zitrone*

(alergen 1,4)

Kč 270,-

## Pstruh – Forelle

(celá ryba – ganzer Fisch = 250g (+10gr. = + Kč 5,-)

- **250 g Pstruh na másle, citron**

*Forelle natur, in Butter gebraten, Zitrone*

(alergen 1,4,7)

Kč 190,-

- **250 g Pstruh po Jesenicku v maďarské paprice, s česnekem, citron**

*Forelle, mit Knoblauch und Paprika, Zitrone*

(alergen 1,4)

Kč 190,-

- **250 g Pstruh na modro s kořenovou zeleninou, citron**

*Forelle Blau, mit Wurzelgemüse, Zitrone*

(alergen 4,9)

Kč 190,-

## Candát – Zander

- **200 g Candát na másle (filet opečený na másle) s kmínem, citron**  
*Zanderfilet, in Butter gebraten mit Kümmel, Zitrone*  
(alergen 1,4,7) Kč 280,-
- **200 g Candát „Pytlák“ (filet opečený na másle) s žampionovou omáčkou, citron**  
*Zanderfilet, mit Champignonsoße, Zitrone*  
(alergen 1,4,7) Kč 280,-

## Tilapie – Tilapia

- **450 g Sladkovodní rybí talíř, filet z candáta, filet ze sumce, kapr, tilapie, servírovaný s limetkovou omáčkou**  
*Fischteller – Zanderfilet, Welsfilet, Karpfen, Tilapia, serviert mit Limettensoße*  
(alergen 1,4,7) Kč 420,-
- **200 g Tilapie (filet opečený na másle) s bylinkovým máslem, citron**  
*Tilapiafilet mit Kräuterbutter, Zitrone*  
(alergen 1,4,7) Kč 185,-
- **200 g Smažená Tilápie (filet), brusinky, citron**  
*Panierte Tilapiafilet, mit Preiselbeeren, Zitrone*  
(alergen 1,4,7) Kč 185,-

## Bio hovězí maso z našeho chovu – hotová jídla Bio-Rindfleisch aus eigener Zucht - Fertiggerichte

- **150 g Hovězí guláš s houskovým knedlíkem**

*Gulasch mit Knödel*

(alergen 1,3,7,8)

Kč 160,-

## Bio hovězí steak – Bio-Rindfleischsteak

- **200g Biftek s žampionovým ragú**

*Rinderfiletsteak mit Champignon Ragú*

(alergen 1,7,8)

Kč 400,-

## Kuřecí maso – Hühnerfleisch

- **200 g Smažený kuřecí řízek, citron**

*Paniertes Hühnerschnitzel*

(alergen 1,3)

Kč 160,-

- **200 g Steak s česnekovým máslem, cibulkou**

*Steak mit knoblauch-Butter, mit Zwiebel*

(alergen 1,7)

Kč 175,-

- **200 g Pikantní kuřecí směs se zeleninou**

*Hühnergeschnetzeltes, mit Gemüse - pikant*

(alergen 1,7)

Kč 175,-

- **200 g Cordon Bleu plněný šunkou a sýrem**

*Cordon Bleu gefüllt, mit Schinken und Käse*

(alergen 1,3,7)

Kč 205,-

## Vepřové maso – Schweinefleisch

- **200 g Smažený vepřový řízek, citron**  
*Schweineschnitzel paniert, Zitrone*  
(alergen 1,3) Kč 160,-
- **300 g XXL smažený vepřový řízek, citron**  
*XXL Schweneschnitzel paniert, Zotron*  
(alergen 1,3) Kč 250,-
- **200 g Vepřová kotleta na čerstvých žampionech**  
*Schweinekotelett, mit frischen Champignons*  
(alergen 1,7) Kč 175,-
- **250 g Přírodní vepřová játra s opečenou cibulkou, tatarka**  
*Schweineleber natur, mit gerösteter Zwiebel, Tatarsoße*  
(alergen 1,3,7) Kč 165,-
- **250 g Smažená vepřová játra, tatarka**  
*Gebatene Schweineleber, Tatarsoße*  
(alergen 1,3,7) Kč 165,-
- **200 g Mexická směs s fazolemi a kukuřicí – pikantní**  
*Mexico Mix, mit Bohnen und Kukuruz – pikant*  
(alergen 1) Kč 185,-

## Bezmasá jídla – Fleischlose Gerichte

- **150 g Smažený hermelín s brusinkami**  
*Panierter Camembert, mit Preiselbeeren*  
(alergen 1,3,7) Kč 150,-
- **150 g Smažený sýr, tatarka**  
*Panierter Käse, Tatarsoße*  
(alergen 1,3,7) Kč 150,-

## Těstoviny – Teigwarengerichte

- **150 g Penne s kuřecím masem na kari a smetaně**  
*Penne mit Hühnerfleisch, Curry und Sahne*  
(alergen 1,3,7) Kč 150,-
- **150 g Penne se zeleninou a parmazánem**  
*Penne mit Gemise und Parmesan*  
(alergen 1,3,7) Kč 150,-

## Saláty – Salate

- **450 g Zeleninový salát s kuřecím masem, toast**  
*Gemüsesalat mit Hühnerfleisch, Toast*  
(alergen 1,3,7) Kč 185,-
- **250 g Šopský salát**  
*Balkansalat (Tomaten, Gurken und Balkankäse)*  
(alergen 7) Kč 85,-
- **250 g Míchaný zeleninový salát**  
*Gemischter Gemüsesalat mit soße* Kč 85,-
- **250 g Zelný salát s mrkví**  
*Kohlsalat mit Karotte* Kč 55,-

## Přílohy – Beilagen

- **200 g Vařený brambor**  
*Gekochte Kartoffeln*  
(alergen 1) Kč 45,-
- **150 g Smažené hranolky**  
*Pommes frites*  
(alergen 1) Kč 45,-
- **150 g Americké brambory**  
*Amerikanische Kartoffeln*  
(alergen 1,8) Kč 45,-
- **150 g Smažené krokety**  
(alergen 1) Kč 45,-
- **150 g Šťouchaný brambor**  
*Stampfen-Kartoffeln*  
(alergen 1,8) Kč 50,-
- **160 g Houskový knedlík**  
*Semmelknödel*  
(alergen 1,3,7) Kč 40,-
- **200 g Vařená rýže**  
*Gekochter Reis* Kč 45,-



## Dresinky a omáčky – Dressings und Soßen

- **Tatarská omáčka**  
*Tatarsoße*  
(alergen 1,3) Kč 25,-
- **Ďábelská omáčka s chilli**  
*Teufelsoße*  
(alergen 1,3) Kč 25,-
- **Kečup**  
*Ketschup* Kč 20,-
- **Česnekový dip**  
*Knoblauch-Dip* Kč 25,-
- **Limetkový dip**  
*Limetten-Dip* Kč 25,-
- **Omáčka navíc**  
*Soße extra* Kč 20,-

## Dezerty – Nachspeise

- **Domáci štrůdl se zmrzlinou a šlehačkou**  
*Hausgemachte Apfelstrudel, mit Eis und Schlagsahne*  
(alergen 1,3,7) Kč 75,-
- **Sachr dort se šlehačkou**  
*Sachertorte, mit Schlagsahne*  
(alergen 1,3,7) Kč 75,-
- **2 ks Palačinky se zmrzlinou a šlehačkou**  
*2 Stück Pfannkuchen, mit Vanilleeis und Schlagsahne*  
(alergen 1,3,7) Kč 95,-
- **Míchaný zmrzlinový pohár se šlehačkou, 3 kopečky zmrzliny**  
*Gemischter Eisbecher, mit Schlagsahne - 3 Kugel Eis*  
(alergen 7,8) Kč 85,-
- **Horké maliny se šlehačkou, 2 kopečky vanilkové zmrzliny**  
*2 Kugel Vanilleeis und heisse Himbeeren*  
(alergen 7,8) Kč 95,-

# Nápojový lístek – Getränke Karte

## Aperitivy – Aperitif

- 0,08 Cinzano Bianco Kč 55,-
- 0,04 Campari bitter Kč 55,-

## Bílá vína – Weissweine

- 0,20 Müller Thurgau Kobyli Kč 45,-
- 1 l Müller Thurgau Kobyli Kč 185,-
- 0,20 Veltinské zelené Kobyli Kč 45,-
- 1 l Veltinské zelené Kobyli Kč 185,-
- 0,3 Vinný střík – Weinschorle Kč 55,-
- 0,5 Vinný střík – Weinschorle Kč 75,-

## Červená vína – Rotweine

- 0,20 Modrý portugal Kobyli Kč 45,-
- 1 l Modrý portugal Kobyli Kč 185,-
- 0,3 Vinný střík – Weinschorle Kč 55,-
- 0,5 Vinný střík – Weinschorle Kč 75,-

## Šumivá vína – Schaumweine

- 0,75 Bohemia Sekt Demi, Brut Kč 260,-
- 0,375 Bohemia Sekt – picollo Kč 175,-

## Pivo – Bier

### **Sudové / von Fass**

- **0,30 Sudové světlé – dle nabídky**  
*Helles Fassbier aus dem heutigen Angebot*  
(alergen 1) Kč 35,-
- **0,50 Sudové světle – dle nabídky**  
*Helles Fassbier aus dem heutigen Angebot*  
(alergen 1) Kč 45,-
- **0,30 Radler**  
(alergen 1) Kč 50,-
- **0,50 Radler**  
(alergen 1) Kč 60,-

### **Lahvové / Flaschen- Bier**

- **0,50 Černé pivo Krušovice 10°** Kč 40,-  
*Dunkles Bier Krušovice*
- **0,33 Plzeňský Prazdroj 12° – Pilsner Urquell** Kč 45,-
- **0,50 Nealkoholické pivo Birell**  
*Alkoholfreies Bier Birell*  
(alergen 1) Kč 40,-
- **0,50 Kvasnicové – dle nabídky** Kč 55,-  
*Weissbier aus dem heutigen Angebot*

## **Nealkoholické nápoje – Alkoholfreie Getränke**

### **Rozlévané / ausgeschenkte Getränke**

- **0,30 Coca-cola, Sprite, Fanta orange** Kč 35,-
- **0,50 Coca-cola, Sprite, Fanta orange** Kč 50,-
- **0,30 Rozlévaná stolní voda – Tafelwasser** Kč 25,-
- **0,50 Rozlévaná stolní voda – Tafelwasser** Kč 35,-

### **Lahvové / Flaschen- Getränke**

- **0,20 Džusy dle nabídky – Fruchtsäfte nach dem Angebot** Kč 40,-
- **0,25 Tonic natur** Kč 35,-
- **0,25 Ginger ale** Kč 35,-
- **0,33 Minerální voda Mattoni – Mineralwasser Mattoni** Kč 35,-
- **0,25 Bonaqua neperlivá - Bonaqua Wasser ohne Kohlesäure** Kč 35,-
- **0,30 Kofola** Kč 35,-
- **0,33 Sprite, Fanta, Coca cola, Coca cola light** Kč 35,-

## Lihoviny – Spirituosen

(alergen 1)

- 0,04 **Fernet Stock, Citrus** Kč 45,-
- 0,04 **Finská vodka** Kč 70,-
- 0,04 **Beefeater Gin** Kč 70,-
- 0,04 **Slivovice – Zubří** Kč 70,-
- 0,04 **Rum tuzemský** Kč 45,-
- 0,04 **Tequila Olmeca Silver** Kč 80,-
- 0,04 **Jack Daniels** Kč 80,-
- 0,04 **Tullamore Dew Irish Whisky** Kč 70,-
- 0,04 **Jim Beam** Kč 70,-
- 0,04 **Baileys** Kč 80,-
- 0,04 **Jägermeister** Kč 80,-
- 0,04 **Becherovka** Kč 50,-

## Teplé nápoje – Warme Getränke

(alergen 1,7)

- **Překapávaná káva – Filterkaffee** Kč 35,-
- **Turecká káva – Türkischer Kaffee** Kč 35,-
- **Espresso** Kč 45,-
- **Latte Macchiato** Kč 60,-
- **Cappucino** Kč 60,-
- **Vídeňská káva – Wiener Kaffee** Kč 60,-
- **Alžírská káva – Algerischer Kaffee** Kč 75,-
- **Irská káva – Irischer Kaffee** Kč 85,-
- **Ice café** Kč 65,-
- **Horká čokoláda – Heisse Schokolade** Kč 45,-
- **Čaj černý, ovocný, zelený, mátový** Kč 40,-  
*Tee – Schwarzer Tee, Fruchtetee, Grüner Tee, Kräutertee*

# SEZNAM ALERGENŮ

publikovaný ve směrnici 2000/89 ES od 13.12.2014 směrnicí 1169/2011 EU

1

## OBILOVINY OBSAHUJÍCÍ LEPEK

pšenice, žito, ječmen, oves, špalda, kamut nebo jejich hybridní odrůdy a výrobky z nich



2

## KORÝŠI

a výrobky z nich



3

## VEJCE

a výrobky z nich



4

## RYBY

a výrobky z nich



5

## PODZEMNICE OLEJNÁ (ARAŠÍDY)

a výrobky z nich



6

## SÓJOVÉ BOBY (SÓJA)

a výrobky z nich



7

## MLÉKO

a výrobky z něj



8

## SKOŘÁPKOVÉ PLODY

mandle, lískové ořechy, vlašské ořechy, kešu ořechy, pekanové ořechy, para ořechy, pistácie, makadamie a výrobky z nich



9

## CELER

a výrobky z něj



10

## HOŘČICE

a výrobky z ní



11

## SEZAMOVÁ SEMENA (SEZAM)

a výrobky z nich



12

## OXID SIŘIČITÝ A SIŘIČITANY

v koncentracích vyšších 10 mg, ml/kg, l, vyjádřeno SO<sub>2</sub>

13

## VLČÍ BOB (LUPINA)

a výrobky z něj



14

## MĚKKÝŠI

a výrobky z nich

